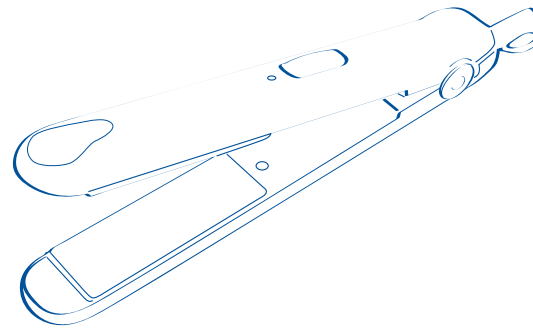
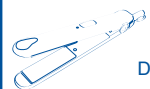


hair style 1000
iono hair style 1000

Libretto Istruzioni
Instruction Booklet
Mode d'Emploi
Gebrauchsanweisung
Libro de Instrucciones
Instruções



hair style 1000 iono hair style 1000



DATI TECNICI
TECHNICAL DATA
DONNÉES TECHNIQUES
TECHNISCHE DATEN
DATOS TÉCNICOS
DADOS TÉCNICOS

HAIR STYLE 1000
Type 21007
IONO HAIR STYLE 1000
Type 21008
220-240 V ~ 50 Hz - 20 Watt
Made in P.R.C.



ITALY
TERMOZETA

••• PORTUGUÊS

superfícies resistentes ao calor.

DISPOSITIVOS

Só no modelo **IONO HAIR STYLE 1000**, o aparelho está fornecido com o dispositivo **Ionic Technology**, que emite iões negativos durante o alisamento, neutralizando os iões positivos: o efeito que este tipo de alisamento produz consiste em eliminar as cargas electrostáticas dos cabelos e em tornar estes menos desidratados.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- **Antes de realizar qualquer operação de limpeza, desligar a tosta levando a tecla ON/OFF para a posição OFF=desligado.**
- **Desligar a ficha da tomada da corrente e esperar para que o aparelho arrefeça completamente.**
- Limpar o corpo do aparelho e as chapas (2) utilizando exclusivamente um pano suave e ligeiramente húmido.
- Nunca colocar o aparelho dentro da água ou outras substâncias líquidas.
- Não utilizar substâncias químicas ou abrasivas.

Termozeta S.p.A. reserva-se o direito de modificar técnica e/ou esteticamente os seus produtos, para melhoria da sua performance, sem aviso prévio.
Termozeta is an international trademark. Copyright © 1995. All rights reserved.

••• PORTUGUÊS



- O símbolo do balde barrado no aparelho indica que o produto, no fim da sua vida útil, tendo de ser tratado separadamente do lixo doméstico, deverá ser entregue a um centro de recolha diferenciada para aparelhos eléctricos e electrónicos.
- Para informações mais pormenorizadas referentes aos sistemas de recolha disponíveis, dirigir-se ao serviço local de escoamento do lixo.
- A apropriada recolha diferenciada para a sucessiva entrega do aparelho já não utilizado a entidades que têm a função de reciclagem, tratamento e escoamento compatível com o ambiente, ajuda a evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e favorece a reciclagem dos materiais de que o produto está composto.

••• PORTUGUÊS

PREPARAÇÃO DOS CABELOS

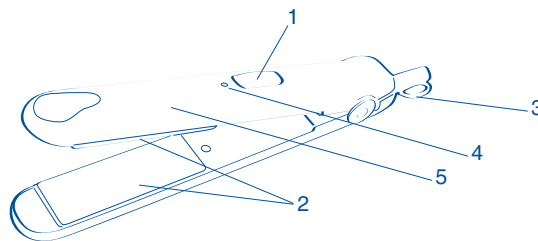
- Lavar os cabelos normalmente e desembaraça-lo.
- Proceder com a secagem dos cabelos escovando-os a partir da raiz na direcção das pontas.
- Antes de utilizar o aparelho, não aplicar nos cabelos qualquer produto como laca, gel, espuma, etc. Não utilizar em cabelos sintéticos ou perucas.
- Dividir os cabelos em madeixas utilizando molas para cabelos e iniciar a alisar as madeixas, começando pela nuca e procedendo na direcção da testa.
- Mediante a utilização do aparelho irá conseguir-se estabelecer durante quanto tempo os cabelos deverão ficar de pose para obter o resultado desejado.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

- Desenrolar completamente o cabo de alimentação e ligar a ficha a uma tomada da corrente eléctrica.
- Levar o interruptor ON/OFF (1) para a posição ON=ligado. A luz de aviso (4) acende-se e fica acesa até o aparelho estiver em funcionamento.
- Esperar durante alguns minutos para permitir à tosta (2) aquecer.
- Inserir cada madeixa entre as duas chapas (2) da tosta e fechar o aparelho exercendo uma ligeira pressão na pega.
- Faça deslizar a tosta ao longo de todo o comprimento dos cabelos, da raiz até a outra extremidade, tendo o cuidado de não aproximar a tosta quente ao rosto.
- Repetir a operação até obter o resultado desejado.
- No fim da operação levar o interruptor ON/OFF (1) para a posição OFF=desligado e escovar o cabelo suavemente.
- Desligar o aparelho da tomada da corrente e deixa-lo arrefecer em cima duma superfície resistente ao calor.

Cuidado:

Durante o alisamento do cabelo poderia produzir-se vapor; trata-se de humidade em excesso dos cabelos.
Durante a fase de alisamento, apoiar o aparelho em cima de



<p>I</p> <p>DESCRIZIONE</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Interruttore ON/OFF 2. Piastra in ceramica 3. Anello per appendere l'apparecchio 4. Spia luminosa apparecchio acceso 5. Impugnatura 	<p>GB</p> <p>DESCRIPTION</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Switch ON/OFF 2. Ceramic tongs 3. Ring for hanging the appliance 4. Warning light when appliance switched on 5. Handgrip
<p>F</p> <p>DESCRIPTION</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Interrupteur ON/OFF 2. Plaques en céramique 3. Bague pour accrocher l'appareil 4. Témoin lumineux d'appareil allumé 5. Poignée 	<p>D</p> <p>BESCHREIBUNG</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Schalter ON/OFF 2. Glätteisen in Keramik 3. Ring zum Aufhängen des Geräts 4. Leuchte "Gerät angeschaltet" 5. Griff
<p>E</p> <p>DESCRIPCIÓN</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Interruptor ON/OFF 2. Placas de cerámica 3. Anilla para colgar el aparato 4. Señal luminosa indicadora de aparato encendido 5. Mango 	<p>P</p> <p>DESCRIÇÃO</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Interruptor ON/OFF 2. Chapas tosta em cerâmica 3. Anel para pendurar o aparelho 4. Luz de aviso aparelho aceso 5. Pega

••• ITALIANO

AVVERTENZE GENERALI

Il presente libretto e' parte integrante dell'apparecchio e deve essere letto attentamente prima dell'utilizzo poiché fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'installazione, d'uso e di manutenzione. conservare con cura.

- Dopo aver tolto l'imballaggio assicuratevi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzatelo e rivolgetevi presso un centro assistenza autorizzato da TERMOZETA.
- Non lasciate gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) alla portata di bambini o incapaci in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente verificate che la tensione di funzionamento dell'apparecchio corrisponda a quella della vostra abitazione. In caso di dubbio, rivolgetevi a personale professionalmente qualificato.
- Si sconsiglia l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghe. In caso di necessità utilizzate esclusivamente dispositivi omologati e conformi alle vigenti norme di sicurezza accertandovi che siano compatibili la potenza dell'apparecchio. In caso di dubbio, rivolgetevi a personale professionalmente qualificato.
- **Qualsiasi installazione non conforme a quanto specificato può compromettere la vostra sicurezza e fa decadere la garanzia.**
- L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico per la stiratura dei capelli.
- Per motivi di sicurezza fate attenzione a:
 - non usare l'apparecchio a piedi nudi e con mani o piedi bagnati
 - non usare l'apparecchio al di fuori dell'ambiente domestico
 - non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (sole, pioggia ...)
 - non permettere che l'apparecchio venga utilizzato da bambini o incapaci
 - non tirare mai il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per scollegare la spina dalla presa di corrente
 - non lasciare l'apparecchio collegato alla rete elettrica senza sorveglianza
 - non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

••• PORTUGUÊS

- Não deixar o aparelho ligado à rede eléctrica sem vigilância
- Nunca colocar o aparelho dentro da água ou outros líquidos.
- **O cabo de alimentação do aparelho não deve ser substituído pelo utente.** Em caso de necessidade dirigir-se a um centro de assistência autorizado TERMOZETA ou a pessoal profissionalmente qualificado.
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento do aparelho, desligalo sem altera-lo. Para eventuais reparações dirigir-se a um centro de assistência autorizado TERMOZETA e pedir a utilização de peças originais.
- No fim do ciclo de vida deve-se tornar o aparelho inoperante mediante o corte do cabo de alimentação, depois de se ter desligado a ficha da tomada da corrente eléctrica. Para o escoamento, conformar-se com as normas vigentes no seu lugar de residência.
- Termozeta não pode ser considerada responsável por eventuais danos causados a pessoas, animais ou coisas pela errada instalação ou pela utilização não apropriada, errada ou não razoável.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**PARA A VOSSA SEGURANÇA**

- **Nunca se deve utilizar o aparelho perto de banheiras, bancas, recipientes, etc. cheios de água ou outras substâncias líquidas.** ☹
- Com o fim de garantir uma protecção mais elevada, aconselha-se a instalar no circuito eléctrico que alimenta a casa de banho um dispositivo de corrente diferencial, cuja corrente diferencial de funcionamento nominal não seja superior a 30 mA. Pedir ao instalador um conselho acerca disso.
- Não deixar o aparelho sem vigilância quando está ligado à tomada da corrente.
- Não tocar as partes quentes do aparelho.

••• PORTUGUÊS

ADVERTÊNCIAS GERAIS

O presente manual faz parte integrante do aparelho e deve ser lido com atenção antes da utilização, porque fornece importantes indicações referentes à segurança da instalação. Deve ser conservado com cuidado.

- Após ter tirado a embalagem, deve-se ter a certeza de que o aparelho esteja íntegro. Em caso de dúvida não deve ser utilizado e deverá dirigir-se a um centro de assistência autorizado TERMOZETA.
- Não deixe os elementos da embalagem (sacos de plástico, poliestirol, pregos, etc.) ao alcance das crianças ou de pessoas incapazes, porque se trata de potenciais fontes de perigo.
- Antes de inserir a ficha na tomada da corrente eléctrica verifique que a tensão de funcionamento do aparelho corresponda àquela da vossa habitação. Em caso de dúvida, dirigir-se a pessoal profissionalmente qualificado.
- Aconselha-se a utilizar adaptadores, tomadas múltiplas e extensões. Em caso de necessidade utilizar exclusivamente dispositivos homologados e conformes com as vigentes normas de segurança, tendo a certeza de que sejam compatíveis com a potência do aparelho. Em caso de dúvida dirigir-se a pessoal profissionalmente qualificado.
- **Qualquer instalação não conforme com quanto indicado pode prejudicar a vossa segurança e anula a garantia.**
- O aparelho destina-se exclusivamente à utilização doméstica do alisamento do cabelo.
- Por razões de segurança, tenha cuidado com:
 - Não utilizar o aparelho tendo os pés nus e com as mãos ou os pés molhados
 - Não utilizar o aparelho fora do ambiente doméstico
 - Não deixar o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (sol, chuva ...)
 - Não permitir que o aparelho seja utilizado por crianças ou pessoas incapazes
 - Nunca puxar o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para desligar a ficha da tomada da corrente eléctrica

••• ITALIANO

- **Il cavo di alimentazione dell'apparecchio non deve essere sostituito dall'utente.** In caso di necessità rivolgetevi a un centro assistenza autorizzato da TERMOZETA o a persone professionalmente qualificate.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgetevi ad un centro assistenza autorizzato da TERMOZETA e richiedete l'utilizzo di ricambi originali.
- Al termine del ciclo di vita rendete inoperante l'apparecchio tagliandone il cavo di alimentazione dopo avere scollegato la spina dalla presa di corrente. Per lo smaltimento attenetevi alle norme in vigore nel vostro luogo di residenza.
- Termozeta non può essere considerata responsabile di eventuali danni a persone, animali o cose causati da un'errata installazione o derivanti da un uso improprio, erroneo o irragionevole.

ISTRUZIONI PER L'USO**PER LA VOSTRA SICUREZZA**

- **Non utilizzate mai l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, lavelli, recipienti, ecc. pieni d'acqua o di altre sostanze liquide.** ☹️
- Al fine di assicurare una maggiore protezione si consiglia di installare nel circuito elettrico che alimenta il locale da bagno un dispositivo a corrente differenziale, la cui corrente differenziale di funzionamento nominale non sia superiore a 30 mA. Chiedete al vostro installatore un consiglio in merito.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio quando collegato alla presa di corrente.
- Non toccare le parti calde dell'apparecchio

PREPARAZIONE DEI CAPELLI

- Lavare i capelli normalmente e liberarli da tutti i nodi.
- Procedere con l'asciugatura dei capelli spazzolandoli dalla radice verso le punte.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, non applicare sui capelli alcun prodotto come lacca, gel, mousse ecc. Non utilizzare su capelli sintetici o parrucche.

••• ITALIANO

- Dividere i capelli in ciocche utilizzando dei fermagli e iniziare a stirare le ciocche partendo dalla nuca e procedendo verso la fronte.
- Con l'utilizzo dell'apparecchio si riuscirà a stabilire per quanto tempo i capelli dovranno restare in piega per ottenere il risultato desiderato.

MESSA IN FUNZIONE

- Svolgere completamente il cavo di alimentazione e collegare la spina ad una presa di corrente.
- Portare l'interruttore ON/OFF (1) in posizione ON=acceso. La spia luminosa (4) si accende e rimarrà accesa fino a quando l'apparecchio sarà in funzione.
- Attendete alcuni minuti per consentire alle piastre (2) di riscaldarsi.
- Inserire ciascuna ciocca la fra le due piastre (2) e chiudere l'apparecchio esercitando una leggera pressione sull'impugnatura.
- Far scorrere la piastra per tutta la lunghezza dei capelli, dalla radice fino all'estremità, prestando attenzione a non avvicinare le piastre calde al viso.
- Ripetere l'operazione fino ad ottenere il risultato desiderato.
- Al termine portare l'interruttore ON/OFF (1) in posizione OFF=spento e spazzolare delicatamente i capelli.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare su una superficie resistente al calore.

Attenzione:

Durante la stiratura potrebbe prodursi del vapore; si tratta dell'umidità in eccesso nei capelli.

Durante la fase di stiratura, appoggiare l'apparecchio su superfici resistenti al calore.

DISPOSITIVI

Solo nel modello **IONO HAIR STYLE 1000**, l'apparecchio è dotato del dispositivo **Ionic Technology**, che emette ioni negativi durante la stiratura, neutralizzando gli ioni positivi: gli effetti che questo tipo di stiratura produce è quello di eliminare le cariche elettrostatiche dai capelli e renderli meno disidratati.

••• ESPAÑOL

apague la plancha situando el interruptor ON/OFF en la posición OFF=apagado.

- **Desconecte la clavija de la toma de corriente y espere a que el aparato esté completamente frío.**
- Limpie el cuerpo del aparato y las placas (2) utilizando exclusivamente un paño suave ligeramente humedecido.
- No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos.
- No utilice sustancias químicas o abrasivas.

Termozeta S.p.A. se reserva el derecho de aportar modificaciones técnicas y/o estéticas a los propios productos al fin de mejorar las prestaciones.
Termozeta is an international trademark. Copyright © 1995. All rights reserved.

••• ESPAÑOL

- El símbolo del cubo con la cruz que se encuentra bajo el aparato indica que el producto, una vez finalizada su vida útil, no debe desecharse junto con los residuos domésticos, sino que debe depositarse en un centro de reciclaje para aparatos eléctricos y electrónicos.
- Para información más detallada sobre los sistemas de recogida selectiva disponibles, dirigirse al servicio local de eliminación de residuos.
- La adecuada recogida selectiva, con el consiguiente reciclaje, tratamiento y eliminación ambientalmente compatible del aparato desechado contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales con los que está fabricado el producto.



••• ESPAÑOL

- Regule el tiempo de utilización del aparato en función del resultado deseado.

PUESTA EN MARCHA

- Desenrolle completamente el cable de alimentación y conecte la clavija a una toma de corriente adecuada.
- Sitúe el interruptor ON/OFF (1) en la posición ON=encendido. La señal luminosa (4) se enciende y permanece encendida durante todo el tiempo que el aparato esté en funcionamiento.
- Espere algunos minutos a que las placas (2) se calienten.
- Coloque el mechón de pelo entre las dos placas (2) y cierre el aparato, ejerciendo una ligera presión sobre el mango.
- Deslice la plancha a lo largo de los mechones, desde la raíz hasta las puntas, con cuidado de no acercar las placas a la cara.
- Repita la operación hasta obtener el resultado deseado.
- Cuando haya terminado, sitúe el interruptor ON/OFF (1) en la posición OFF=apagado y cepille el pelo suavemente.
- Desconecte el aparato de la toma de corriente y déjelo enfriar sobre una superficie resistente al calor.

Atención:

Durante el planchado puede generarse vapor a causa de un exceso de humedad en el cabello.

Durante el planchado, apoye el aparato sobre una superficie resistente al calor.

DISPOSITIVOS

Solo en el modelo **IONO HAIR STYLE 1000**, el aparato está dotado del dispositivo **Ionic Technology**, que emite iones negativos durante el planchado, neutralizando los iones positivos; de esta manera se elimina la carga electrostática del cabello y se reduce su deshidratación.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- **Antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza,**

••• ITALIANO

PULIZIA E MANUTENZIONE

- **Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia spengete la piastra portando il tasto ON/OFF in posizione OFF=spento.**
- **Scollegare la spina dalla presa di corrente ed attendete che l'apparecchio sia completamente raffreddato.**
- Pulire il corpo dell'apparecchio e le piastre (2) utilizzando esclusivamente un panno morbido e leggermente umido.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altre sostanze liquide.
- Non utilizzare sostanze chimiche o abrasive.

Termozeta S.p.A. si riserva il diritto di apportare modifiche estetiche e/o tecniche senza preavviso al fine di migliorare i propri prodotti.
Termozeta is an international trademark. Copyright © 1995. All rights reserved.

••• ITALIANO

- Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti.
- L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.



••• ENGLISH

GENERAL WARNING

The present booklet is the integral part of the appliances and must be carefully read before using it as it gives important indications with regards to safety of installation, use and maintenance. Keep it with care.


- After having taken off the packaging make sure that the appliance is intact. In case of a doubt don't utilise it and contact any of the TERMOZETA assistance centres.
- Don't leave pieces of packaging (plastic bags, polystyrene foam, nails etc) within the reach of children or disabled persons since these are potential sources of danger.
- Before connecting the plug to the socket check that the voltage of appliance's functioning corresponds to the one in your house. If in doubt, contact professionally qualified staff.
- Use of adaptors, multiple sockets and extension leads is not advisable. In case of necessity use exclusively approved devices in conformation with the current safety regulations whilst making sure that they are compatible with appliance's power. If in doubt, contact professionally qualified staff.
- **Any installation which doesn't comply to what is specified can endanger your safety and lose the guarantee.**
- The appliance is destined exclusively for domestic use for hair straightening.
- For safety reasons pay attention and:
 - don't use the appliance when you are barefoot or having wet hands or feet
 - don't use the appliance outside the domestic environment
 - don't live the appliance exposed to atmospheric agents (sun, rain...)
 - don't let the appliance being used by children or disabled people
 - don't ever pull the feeding cable or the appliance itself to disconnect the plug from the socket
 - don't leave the appliance connected to the electric network without supervision
 - don't ever immerse the appliance in water or other liquids.
- **Feeding cable of the appliance should be never replaced by**

••• ESPAÑOL

necesario, diríjase a un centro de asistencia autorizado TERMOZETA o a personal cualificado.

- En caso de avería y/o mal funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule. Para su reparación, diríjase a un centro de asistencia autorizado TERMOZETA y solicite que se utilicen piezas de recambio originales.
- Una vez terminada la vida útil del aparato, y con la clavija desconectada de la toma de corriente, inutilícelo cortando el cable de alimentación. Para deshacerse del aparato, atégase a las normas vigentes en su lugar de residencia.
- Termozeta no se considera responsable de posibles daños a personas, animales o cosas provocados por una mala instalación o derivados de un uso impropio, erróneo o irracional.

INSTRUCCIONES DE USO**PARA SU SEGURIDAD**

- **No utilice nunca el aparato cerca de bañeras, lavabos, recipientes, etc. llenos de agua u otros líquidos.** 
- Para una mayor protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico de alimentación del baño un dispositivo con corriente diferencial, cuya corriente diferencial de funcionamiento nominal no sea superior a 30 mA. Solicite consejo a su instalador.
- No deje el aparato sin vigilancia cuando esté conectado a la toma de corriente.
- No toque ningún elemento del aparato que aún pudiera estar caliente.

ANTES DE UTILIZAR EL APARATO

- Lávese y desenrédese el cabello.
- Séquese el cabello, peinándolo desde la raíz hasta las puntas.
- Antes de utilizar el aparato, no aplique sobre el cabello productos como laca, gel, mousse, etc. No utilice el aparato sobre cabello sintético o pelucas.
- Divida el cabello en mechones, utilizando horquillas, y comience a plancharlos desde la nuca en dirección a la frente.

••• ESPAÑOL

ADVERTENCIAS GENERALES

Este folleto es parte integrante del aparato y debe ser leído atentamente antes de su utilización, ya que proporciona importantes indicaciones relativas a la seguridad de su instalación, uso y mantenimiento. Conservar cuidadosamente.


- Retire el embalaje y verifique la integridad del aparato. En caso de duda, no lo utilice y diríjase a un centro de asistencia autorizado TERMOZETA.
- No deje los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, etc.) al alcance de niños o personas incapaces, pues podrían ser fuente de peligro.
- Antes de conectar la clavija a la toma de corriente, compruebe que la tensión de funcionamiento del aparato se corresponde con la de su casa. En caso de duda, diríjase a personal cualificado.
- Se desaconseja el uso de adaptadores, tomas múltiples y cables de prolongación. En caso necesario, utilice exclusivamente dispositivos homologados y conformes a las normas de seguridad vigentes, asegurándose de que sean compatibles con la potencia del aparato. En caso de duda, diríjase a personal cualificado.
- **Toda instalación no conforme a cuanto aquí se especifica puede comprometer su seguridad y anula la garantía.**
- El aparato está destinado exclusivamente a uso doméstico para el planchado del cabello.
- Por motivos de seguridad, preste atención a:
 - no utilizar el aparato con los pies descalzos y con las manos o los pies mojados
 - no utilizar el aparato fuera del ambiente doméstico
 - no dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (sol, lluvia...)
 - no permitir que el aparato sea utilizado por niños o personas incapaces
 - no tirar nunca del cable de alimentación o del propio aparato para desconectar la clavija de la toma de corriente
 - no dejar el aparato conectado a la red eléctrica sin vigilancia
 - no sumergir nunca el aparato en agua u otros líquidos.
- **No sustituya el cable de alimentación del aparato.** En caso

••• ENGLISH

the user himself. In case of necessity contact an assistance centre authorised by TERMOZETA or professionally qualified staff.

- In case of problem or malfunctioning of the appliance, turn it off and don't temper with it. For eventual repairs contact an assistance centre authorised by TERMOZETA and ask for the use of original spare parts.
- At the end of a lifecycle of the appliance, remove the batteries and dispose of them in the appropriate collection containers. For the disposal of the appliance follow the regulations which are valid in your place of residence.
- Termozeta can not be considered responsible for eventual damage to persons, animals or things caused by the incorrect installation or as a result of an illegitimate, mistaken or unreasonable use.

INSTRUCTIONS FOR USE**FOR YOUR SAFETY**

- **Never use the appliance in the immediate closeness of bathtubs, sinks, bowls etc, full of water or other liquid substances.** 
- In order to insure a greater protection it is advisable to install in the electrical circuit which feeds the bathroom a device using differential current whose differential current of nominal functioning is not higher than 30 mA. Ask you installer for an advice about it.
- Don't leave the appliance unattended when it's connected to the current socket.
- Don't touch the hot parts of the appliance.

HAIR PREPARATION

- Wash your hair as usual and make sure it's not knotted.
- Proceed with the hair drying whilst brushing your hair from the roots towards the ends.
- Before using the appliance, don't put in your hair any product such as hairspray, gel, mousse etc. Don't use it on synthetic hair or wigs.
- Divide your hair in sections utilising hairclips and start to straighten

••• ENGLISH

the sections parting from the nape and continuing towards the forehead.

- With the use of the appliance it will be possible to find out how long the hair needs to be straightened for in order to achieve a desired result.

PUTTING INTO FUNCTION

- Unroll completely the feeding cable and connect the plug to a suitable current socket.
- Bring the switch ON/OFF (1) in position ON=turned on. The warning light (4) turns on and remains turned on all the time the appliance is being used.
- Wait few minutes to allow the tongs (2) to become warm.
- Insert a section of hair between two tongs (2) and close the appliance by applying a light pressure on the handgrip.
- Let the tong slide along the entire hair length, from the roots down to the points, paying attention not to bring the tongs close to the face.
- Repeat the operation until you have obtained a desired result.
- When finished bring the switch ON/OFF (1) in position OFF=turned off and delicately brush your hair.
- Disconnect the appliance from the current socket and leave it to cool down on a heat resistant surface.

Attention:

Some steam could be produced during the straightening; this is only an access hair wetness.

During the straightening phase, lean the appliance on heat resistant surfaces.

DEVICES

Only with the model **IONO HAIR STYLE 1000**, the appliance is supplied with the device **Ionic Technology**, which emits negative ions during the straightening, neutralising positive ions: the effects that this type of straightening produces is that electrostatic loads get eliminated from the hair so it is less dehydrated.

••• DEUTSCH

Während des Glättens legen Sie das Gerät auf wärmeresistenten Oberflächen ab.

VORRICHTUNGEN

Nur das Modell **IONO HAIR STYLE 1000** ist mit der Vorrichtung **Ionic Technology** ausgerüstet, die negative Ionen während des Bügelns erzeugt, und dabei die positiven Ionen neutralisiert: der erzeugte Effekt dieses Glättevorgangs ist es, die elektrostatischen Spannungen der Haare zu verhindern und diese weniger trocken zu halten.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

- **Bevor Sie irgendwelche Reinigungsarbeiten durchführen, schalten Sie den Schalter AN/AUS auf die Position OFF = ausgeschaltet**
- **Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.**
- Reinigen Sie den Körper des Geräts und die Glätteisen (2) nur mit einem weichen und leicht feuchten Tuch.
- Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Keine ätzenden oder abreibenden Substanzen benutzen.

Termozeta S.p.A. behält sich das Recht vor, an den Produkten technische und/oder ästhetische Änderungen zur Verbesserung der Leistungen vorzunehmen.
Termozeta is an international trademark. Copyright © 1995. All rights reserved.

••• DEUTSCH

- Das auf dem Gerät wiedergegebene Symbol des durchgekrenzten Mülleimers gibt an, dass das Produkt nach Beendigung seiner Lebenszeit gesondert in den Müll gegeben werden muss. Es sollte auf den Sondermüll für elektrische und elektronische Geräte gebraucht werden.
- Für detailliertere Informationen über die bestehenden Müllsammlungen wenden Sie sich bitte an den örtlichen Service für die Müllabfuhr.
- Eine korrekte Mülltrennung ermöglicht eine entsprechende Wiederverwertung des Apparats, eine umweltfreundliche Demontage und vermeidet somit eventuelle negative Effekte auf die Umwelt und die Gesundheit und begünstigt darüber hinaus ein sachgemäßes Recycling der Bestandteile des Produkts.



••• DEUTSCH

- Fahren Sie mit dem Trocknen der Haare fort, indem Sie von den Haarwurzeln bis zu den Haarspitzen kämmen.
- Bevor Sie das Gerät benutzen, verwenden Sie keine Produkte wie Lack, Gel, Mousse etc. in den Haaren. Nicht für synthetische Haare oder Perücken verwenden.
- Teilen Sie die Haare in Büschel, indem Sie Haarklammern verwenden und beginnen Sie, die Haarbüschel zu glätten, indem Sie am Hals beginnen und nach vorne in Richtung Gesicht weiterarbeiten.
- Mit der Verwendung des Geräts können Sie bestimmen, für wie lange die Haare Ihre Form behalten müssen, um das gewünschte Ergebnis zu erhalten.

INBETRIEBNAHME

- Wickeln Sie das Stromkabel komplett auf und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Schalten Sie den Schalter für das An-/Ausschalten (1) auf ON = an. Die Leuchte (4) schaltet sich ein und bleibt erleuchtet, solange das Gerät in Funktion ist.
- Warten Sie einige Minuten, damit das Glätteisen sich erwärmt.
- Am Ende des Vorgangs schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schalter in (2) Position 0 bringen und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät verfügt über einen Ring (3), um ihn aufhängen zu können.
- Führen Sie jede Locke zwischen zwei Glätteisen (2) und schließen Sie das Gerät, indem Sie einen leichten Druck auf den Griff ausüben.
- Lassen Sie die Haare der gesamten Länge nach durch das Glätteisen laufen, von der Wurzel bis zur Haarspitze, wobei Sie darauf achten müssen, das heiße Gerät nicht zu nahe an das Gesicht zu führen.
- Wiederholen Sie den Vorgang, bis das gewünschte Resultat erreicht wird.
- Am Ende stellen Sie den Schalter ON/OFF (1) auf OFF = ausgeschaltet und bürsten Sie sanft die Haare.
- Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät auf einer wärmeresistenten Unterlage abkühlen.

Achtung:

Während dem Glätten der Haare könnte Dampf entstehen; es handelt sich dabei um Feuchtigkeit, die aus den Haaren aufsteigt.

••• ENGLISH

CLEANING AND MAINTENANCE

- **Before carrying on with any cleaning operation turn off the tong by bringing the button ON/OFF in position OFF=turned off.**
- **Disconnect the plug from the current socket and wait that the appliance is completely cooled down.**
- Clean the appliance's body and the tongs (2) using exclusively a soft and slightly wet cloth.
- Don't ever immerse the appliance in water or other liquids.
- Don't use chemical or abrasive substances.

Termozeta S.p.A. reserves the right to introduce technical and/or aesthetic changes to its products intended to improve performances.
Termozeta is an international trademark. Copyright © 1995. All rights reserved.

••• ENGLISH

- The symbol of the crossed out dustbin shown on the device shows that the product, at the end of its useful life, having to be treated separately from domestic waste, must be disposed of in special waste collection for electric and electronic equipment.
- For more detailed information regarding the available waste disposal services, contact the waste disposal unit at your local council.
- Appropriate separate waste disposal which allows the device to be recycled, for compatible environmental treatment and disposal contributes to limiting negative effects on the environment and health and favours recycling of the materials which make up the product.



••• FRANÇAIS

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le présent livret d'instructions fait partie intégrante de l'appareil et doit être lu attentivement avant l'utilisation car il fournit des indications importantes concernant la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien. Il doit être conservé avec soin.

- Après avoir enlevé l'emballage, assurez-vous de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute n'utilisez pas l'appareil et adressez-vous à un centre d'assistance autorisé par TERMOZETA.
- Ne laissez pas les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, clous, etc.) à la portée d'enfants ou de personnes irresponsables car ils sont source de danger potentiel.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension de fonctionnement de l'appareil correspond à celle de votre habitation. En cas de doute, adressez-vous à un technicien qualifié.
- Il est déconseillé d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et rallonges. En cas de besoin, n'utilisez que des dispositifs homologués et conformes aux normes de sécurité en vigueur, en vous assurant qu'ils sont compatibles avec la puissance de l'appareil. En cas de doute, adressez-vous à un technicien qualifié.
- **Toute installation non conforme aux spécifications peut compromettre votre sécurité et faire annuler la garantie.**
- L'appareil est destiné uniquement à un emploi domestique pour le lissage des cheveux.
- Pour des raisons de sécurité, faites attention à :
 - ne pas utiliser l'appareil les pieds nus et avec les mains et les pieds mouillés
 - ne pas utiliser l'appareil en dehors des murs domestiques
 - ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (soleil, pluie ...)
 - ne pas permettre que l'appareil soit utilisé par des enfants ou des personnes irresponsables
 - ne jamais tirer sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil même pour le débrancher de la prise de courant
 - ne pas laisser l'appareil branché à la prise de courant sans surveillance

••• DEUTSCH

- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt mit dem Stromnetz verbunden bleibt
- Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht wird.
- **Das Stromkabel des Geräts darf nicht vom Benutzer ausgetauscht werden.** Falls dies nötig sein sollte, wenden Sie sich bitte an von TERMOZETA autorisiertes Personal oder an qualifiziertes Fachpersonal.
- Im Falle eines Schadens und/oder Fehlfunktion des Geräts, schalten Sie es aus und legen Sie nicht Hand an. Für eine eventuelle Reparatur wenden Sie sich bitte an ein von TERMOZETA autorisiertes Assistenzzentrum und bestehen Sie auf Originalersatzteile.
- Am Ende der Funktionstüchtigkeit des Geräts sorgen Sie dafür, dass es nicht mehr benutzt werden kann und schneiden Sie das Stromkabel durch, nachdem Sie den Stecker aus der Steckdose gezogen haben. Für die Entsorgung des Geräts halten Sie sich an die in Ihrem Land geltenden Normen.
- Termozeta kann nicht für eventuelle Schäden an Personen, Tieren oder an Dingen haftbar gemacht werden, die auf Grund einer unsachgemäßen, falschen oder unsinnigen Verwendung des Geräts verursacht werden.

GEBRAUCHSANLEITUNG**FÜR IHRE SICHERHEIT**

- **Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Behälter, usw., die voller Wasser oder anderen flüssigen Substanzen sind.** ☹
- Um eine höhere Sicherheit zu gewährleisten, empfiehlt es sich, im Stromkreislauf für Ihr Bad eine Differenzialvorrichtung einzubauen, dessen Nominalleistung nicht 30 mA übersteigt. Fragen Sie Ihren Installateur nach weiteren Hinweisen.
- Niemals das Gerät unbeaufsichtigt lassen, wenn der Stecker noch in der Steckdose steckt.
- Keine heißen Teile des Geräts berühren

VORBEREITUNG DER HAARE

- Waschen Sie die Haare wie üblich und entfernen Sie alle Knoten.

•• DEUTSCH

ALLGEMEINE HINWEISE

Das vorliegende Handbuch ist fester Bestandteil des Geräts und muss sorgfältig gelesen werden, bevor das Gerät benutzt wird, da es wichtige Informationen für eine sichere Installation, für die Benutzung und die Instandhaltung gibt. Sorgfältig aufbewahren.

- Nachdem Sie die Verpackung entfernt haben, überprüfen Sie die Integrität des Geräts. Im Zweifelsfall benutzen Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an ein autorisiertes Assistenzzentrum TERMOZETA.
- Lassen Sie keine Teile der Verpackung (Plastiksäcke, Polystyrol, Nägel, usw.) in reichweite von Kindern, da diese gefährlich sein könnten.
- Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, überprüfen Sie, ob die nötige Spannung für das Gerät mit der in Ihrer Wohnung vorhandenen übereinstimmt. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an qualifiziertes Fachpersonal.
- Es wird die Verwendung von Adaptoren empfohlen, Multisteckern und Verlängerungskabeln. Falls nötig, verwenden Sie nur Vorrichtungen, die mit den gültigen Sicherheitsbestimmungen übereinstimmen und kontrollieren Sie, ob sie mit der Stromspannung des Geräts übereinstimmen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an qualifiziertes Fachpersonal.
- **Jegliche Installation, die nicht mit den gültigen Normen übereinstimmt, kann Ihre Sicherheit gefährden und zum Verfall der Garantie führen.**
- Das Gerät darf ausschließlich für den Hausgebrauch für das Trocknen von Haaren verwendet werden.
- Aus Sicherheitsgründen achten Sie darauf, dass:
 - Das Gerät nicht mit nackten Füßen und mit nassen Händen oder Füßen benutzt wird
 - Das Gerät nicht außerhalb des Wohnbereichs benutzt wird
 - Das Gerät nicht Umwelteinflüssen ausgesetzt ist (Sonne, Regen ...)
 - Das Gerät nicht von Kindern oder dazu nicht fähigen Personen benutzt wird
 - Am Stromkabel oder am Gerät selbst gezogen wird, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen

•• FRANÇAIS

- ne jamais immerger l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- **Le câble d'alimentation de l'appareil ne doit pas être substitué par l'utilisateur.** En cas de besoin, adressez-vous à un centre d'assistance autorisé par TERMOZETA ou à un professionnel qualifié.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, éteignez-le et n'essayez pas de le réparer vous-même. Pour toute réparation adressez-vous à un centre d'assistance autorisé par TERMOZETA et demandez l'utilisation de pièces de rechange originales.
- Au terme du cycle de vie de l'appareil, coupez le câble d'alimentation après l'avoir débranché de la prise de courant afin de le rendre inutilisable. Pour l'élimination de l'appareil, respectez les normes en vigueur dans votre lieu de résidence.
- Termozeta ne peut être considérée comme responsable d'éventuels dommages aux personnes, animaux ou choses provoqués par une mauvaise installation ou par une utilisation impropre, erronée ou irraisonnable.

INSTRUCTIONS**POUR VOTRE SÉCURITÉ**

- **N'utilisez jamais l'appareil à proximité de baignoires, lavabos, récipients, etc. remplis d'eau ou de toute autre substance liquide.** ☹️
- Pour une meilleure protection, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique qui alimente la salle de bains un dispositif à courant différentiel, avec un courant différentiel de fonctionnement nominal inférieur ou égal à 30 mA. Demandez conseil à votre technicien.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance quand il est branché à la prise de courant.
- Ne touchez pas les parties chaudes de l'appareil

••• FRANÇAIS

PREPARATION DES CHEVEUX

- Laver les cheveux normalement et enlever tous les nœuds.
- Procéder au séchage des cheveux en les brossant de la racine jusqu'aux pointes.
- Avant d'utiliser l'appareil, n'appliquez sur les cheveux aucun produit tel que de la laque, du gel, de la mousse, etc. Ne pas utiliser sur les cheveux synthétiques ou les perruques.
- Diviser les cheveux en mèches en utilisant des pinces et commencer à lisser les mèches en partant de la nuque et en finissant par le front.
- A force d'utiliser l'appareil, vous apprendrez à connaître pendant combien de temps vos cheveux devront rester sous la plaque pour obtenir le résultat voulu.

MISE EN MARCHÉ

- Déroulez complètement le câble d'alimentation et branchez l'appareil à une prise de courant.
- Mettre l'interrupteur ON/OFF (1) en position ON=allumé. Le témoin lumineux (4) s'allume et reste allumé tant que l'appareil est en marche.
- Attendre quelques minutes afin de permettre aux plaques (2) de se réchauffer.
- Insérer les mèches une à une entre les deux plaques (2) et fermer l'appareil en exerçant une légère pression sur la poignée.
- Faire glisser la plaque sur toute la longueur des cheveux, de la racine jusqu'à la pointe, en faisant attention à ne pas approcher les plaques chaudes du visage.
- Répéter l'opération jusqu'à l'obtention du résultat voulu.
- Pour finir, mettre l'interrupteur ON/OFF (1) en position OFF=éteint et brosser délicatement les cheveux.
- Débrancher l'appareil de la prise de courant et le laisser refroidir sur une surface résistante à la chaleur.

Attention :

Pendant le lissage, de la vapeur pourrait se dégager ; il s'agit de l'humidité en excès des cheveux.

••• FRANÇAIS

Pendant la phase de lissage, appuyer l'appareil sur des surfaces résistantes à la chaleur.

DISPOSITIFS

Seul le modèle **IONO HAIR STYLE 1000** est pourvu du dispositif **Ionic Technology**, qui émet des ions négatifs pendant le lissage, neutralisant ainsi les ions positifs : cela permet d'éliminer les charges électrostatiques des cheveux et de les rendre moins déshydratés.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- **Avant d'effectuer toute opération de nettoyage, éteignez la plaque en mettant la touche ON/OFF en position OFF=éteint.**
- **Débrancher l'appareil et attendre qu'il soit complètement refroidi.**
- Nettoyer le corps de l'appareil et les plaques (2) à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humide.
- Ne jamais immerger l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres substances liquides.
- Ne pas utiliser de substances chimiques ou abrasives.

Termozeta S.p.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques et/ou esthétiques à ses propres produits afin d'améliorer les prestations.
Termozeta is an international trademark. Copyright © 1995. All rights reserved.

••• FRANÇAIS



- Le symbole dans le panier barré reporté sur l'appareil indique que le produit doit être jeté séparément des ordures ménagères et doit être remis à un centre de récupération différenciée pour appareils électriques et électroniques.
- Pour plus d'informations concernant les systèmes de récupération disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets.
- La récupération différenciée pour le recyclage et le traitement successif de l'appareil de manière compatible avec l'environnement contribue à éviter tout effet négatif sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont il se compose.